



Holbergsgade 6
DK-1057 København K

T +45 7226 9000
F +45 7226 9001
M sum@sum.dk
W sum.dk

Folketingets Sundheds- og Ældreudvalg

Dato: 11-01-2018
Enhed: JURPSYK
Sagsbeh.: DEPPKH
Sagsnr.: 1709438
Dok. nr.: 513489

Folketingets Sundheds- og Ældreudvalg har den 21. december 2017 stillet følgende spørgsmål nr. 340 (Alm. del) til sundhedsministeren, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Stine Brix (EL).

Spørgsmål nr. 340:

"Vil ministeren kommentere undersøgelsen "Language Skills and Level of Experience among Arabic-Speaking Healthcare Interpreters in Denmark; an Explorative Study" og redegøre for, hvilke konsekvenser der bør drages af, at undersøgelsen viser, at kun 21 procent af 232 interviewede dansk-arabiske tolke vurderes at have tilstrækkelige kundskaber på både dansk og arabisk? Samtidig ønskes en redegørelse for, hvad ministeren vil foretage for enten at udelukke de tolke, der ikke har tilstrækkelige kundskaber fra at tolke i sundhedsvæsenet, eller sikre, at de pågældende opnår disse kundskaber. Der henvises til <http://diversityhealthcare.imedpub.com/language-skills-and-level-of-experience-among-arabic-speaking-healthcare-interpreters-in-denmark-an-explorative-study.php?aid=21267>".

Svar:

Det er i henhold til sundhedsloven regionerne, der har ansvaret for at sikre rammerne for, at landets læger har adgang til at bestille tilstrækkelig og kvalificeret tolkebistand, og det er ligeledes regionerne, der afholder udgifterne til tolkebistanden.

Derudover er det den enkelte læge, der er ansvarlig for behandlingen, som skal sikre sig, at tolken har de nødvendige sproglige kvalifikationer, herunder beherskelse af det danske sprog.

For at sikre en højere og mere ensartet kvalitet i fremmedsprogstolkningen i sundhedsvæsenet har regeringen og Dansk Folkeparti som led i finanslovsaftalen for 2018 taget en række initiativer.

Det er således aftalt at oprette en certificeringsordning for fremmedsprogstolke inden for sundhedsvæsenet. For at opnå certificering vil tolkene skulle leve op til en række forskellige krav, herunder f.eks. krav til de sproglige kompetencer, tolkeetik og krav om grundlæggende forståelse for sundhedsvæsenet. Det er forventningen, at et lovforslag om oprettelse af en sådan certificeringsordning vil kunne fremsættes i folketingssamlingen 2018/19.

Det kan i øvrigt oplyses, at det siden 2014 har været teknisk muligt for alle fem regioner at anvende videotolkning på landets sygehuse via det nationale videoknudepunkt. Det er imidlertid langt fra alle regioner, der udnytter mulighederne med anvendelse af videotolkning fuldt ud. Det er derfor med finanslovsaftalen desuden aftalt at afsætte midler til at øge brugen af videotolkning blandt det sundhedsfaglige personale i alle regioner.

Det er ligeledes aftalt at afsætte midler til etablering og drift af ét fællesregionalt center for akut videotolkning. Centeret vil som led i akutberedskabet skulle sikre en mere effektiv og fleksibel tolkebistand og vil få til opgave at drive akut-tolketjenesten for hele landet. Etablering og drift af centeret vil bl.a. tage udgangspunkt i erfaringer fra Region Syddanmark, som i høj grad anvender videotolkning i patientbehandling.

Ved at investere yderligere i videotolkning kan der skabes grundlag for en mere effektiv udnyttelse af ressourcerne til tolkebistand, der på sigt kan frigøre midler, der i stedet vil kunne anvendes til højnelse af kvaliteten i patientbehandlingen. Investeringen kan endvidere understøtte en mere effektiv udnyttelse af tolkeydelser i sundhedsvæsenet gennem en øget grad af fleksibilitet og reduktion af den spildtid, som er forbundet med fremmødetolkning, herunder f.eks. transport- og ventetid.

Med venlig hilsen

Ellen Trane Nørby / Patrick Kofod Holm